

Jegyzőkönyv  
a Budapest I. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
**2017. május 31-én megtartott üléséről**

**Az ülés helye:** Budapest, I. Kapisztrán tér 1., III. em. Képviselői szoba

**Az ülés kezdete:** 14<sup>00</sup>

**Az ülés vége:** 15<sup>00</sup>

**Jelen voltak:** Farkas Márta, elnök  
Corjan-Ungai Anna, alelnök  
Mészáros Gabriella, testületi ügyintéző

A jegyzőkönyvet Mészáros Gabriella vezette.

**Farkas Márta, elnök** megállapította, hogy a testület két fővel határozatképes, és megnyitotta az ülést. Szavazása bocsátotta a jegyzőkönyv hitelesítő személyére, valamint a napirendre vonatkozó javaslatot.

**12/2017. (V. 31.) BNNÖ sz. határozat**

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2017. május 31-i ülés jegyzőkönyv hitelesítőjévé Corjan-Ungai Anna alelnököt választja meg.

**(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)**

**13/2017. (V. 31.) BNNÖ sz. határozat**

A Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2017. május 31-i ülésének napirendjét az alábbiak szerint határozza meg:

1. Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása – zárszámadás  
Előterjesztő: Farkas Márta elnök
2. Egyebek  
Előterjesztő: Farkas Márta elnök

**(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)**

***1. napirendi pont: Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása – zárszámadás***

Előterjesztő: Farkas Márta  
elnök

**Farkas Márta, elnök:** az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban Áht.) 91. § (2) és (3) bekezdésének megfelelően a nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási határozat tervezetét a jegyző előkészítette, mely az előterjesztés szerint a Képviselő-testület elé beterjesztésre került.

Kérdés, hozzászólás nem lévén szavazásra bocsátotta az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

**14/2017. (V. 31.) BNNÖ sz. határozat**

1) Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtását az alábbiak szerint elfogadja.

**Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2016. évi költségvetésének végrehajtása**

adatok  
forintban

Előirányzat csoport / Kiemelt előirányzatok megnevezése	2015. évi teljesítés	2016. évi módosított előirányzat	Teljesítés 2016.12.31.
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>1 031 301</b>	<b>2 256 700</b>	<b>2 259 916</b>
- ebből: kötelező feladatok	1 031 301	2 256 700	2 259 916
- ebből: önként vállalt feladatok	0		0
<b>A/ Működési bevételek</b>	<b>1 031 301</b>	<b>2 256 700</b>	<b>2 259 916</b>
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 031 110	2 256 700	2 256 700
<i>Működési költségvetési támogatás</i>	380 467	781 686	781 686
<i>Feladatalapú költségvetési támogatás</i>	550 643	850 014	850 014
<i>Önkormányzati támogatás</i>	100 000	225 000	225 000
<i>Emberi Erőforrások Minisztériuma</i>		400 000	400 000
Működési bevételek	191		3 216
<i>terembérleti díj</i>			2 400
<i>kamatbevétel</i>	191		816
<b>B/ Felhalmozási bevételek</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>1 133 655</b>	<b>2 267 681</b>	<b>1 859 138</b>
- ebből: kötelező feladatok	1 133 655		1 859 138
- ebből: önként vállalt feladatok	0		0
<b>A/ Működési kiadások</b>	<b>1 133 655</b>	<b>2 267 681</b>	<b>1 859 138</b>
<b>a) Önkormányzati tevékenység költségei</b>	<b>37 592</b>	<b>350 000</b>	<b>338 548</b>
Személyi juttatások	0	0	0
Munkaadókat terhelő járulékok	0	0	0
Dologi kiadások	37 592	350 000	338 548
<i>irodaszer</i>			66 330
<i>akku töltő filmfelvevő géphez</i>			19 965
<i>bankköltség</i>	2 362		33 138
<i>számítógép alkatrész, telefon tartozék</i>	35 230		23 140
<i>egyéb kiadások</i>			5 975
<i>weblap készítés, üzemeltetés</i>			190 000

<b>b) Kötelező nemzetiségi közfeladatok</b>	<b>1 096 063</b>	<b>1 906 700</b>	<b>1 520 590</b>
Dologi kiadások	1 096 063	1 456 700	1 070 590
- ebből működési támogatás terhére	342 875		443 140
<i>Történelmi zárandokút - utazásszervezés</i>			60 000
<i>Láger járat - vagon kiállítás</i>			80 000
<i>Német Nemzetiségi Kulturális Est</i>			150 000
<i>megemlékezéshez kapcsolódó koszorúzások</i>			42 060
<i>rendezvényekhez kapcsolódó üzemanyagköltség</i>			34 490
<i>Nemzetiségi nap - terembérlési díj</i>			2 550
<i>Történelmi zárandokút - digitális képalbum feltöltése</i>			74 040
- ebből feladatalapú támogatás terhére	550 643		2 450
<i>Nemzetiségi nap - terembérlési díj</i>			2 450
-egyéb támogatás terhére			625 000
<i>"Svábok a Duna mentén" program</i>			200 000
<i>"Elindultam kislemből" program</i>			200 000
<i>Német irodalmi estek a Vízivárosi Klubban</i>			225 000
Egyéb működési célú kiadások	0	450 000	450 000
<i>Málenkij Robot programjai</i>			450 000
<b>c) Önként vállalt feladatok</b>	<b>0</b>	<b>10 981</b>	<b>0</b>
Dologi kiadások		10 981	0
<b>B/ Felhalmozási kiadások</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG</b>	<b>-102 354</b>	<b>-10 981</b>	<b>400 778</b>
- Működési egyenleg	-102 354	-10 981	400 778
- Felhalmozási egyenleg	0	0	0
<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK</b>	<b>113 335</b>	<b>10 981</b>	<b>10 981</b>
Előző évi maradvány igénybevétele	113 335	10 981	10 981
<b>Bevételek főösszege</b>	<b>1 144 636</b>	<b>2 267 681</b>	<b>2 270 897</b>
<b>Kiadások főösszege</b>	<b>1 133 655</b>	<b>2 267 681</b>	<b>1 859 138</b>

*Bevételek - Kiadások egyenlege* 10 981 0 411 759

2) A 2016. évi költségvetési maradvány összegét 411.759 Ft-ban állapítja meg.


Határidő: azonnal

Felelős: elnök

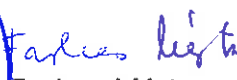
**(2 szavazatból 2 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)**

További hozzászólás nem lévén az elnök az ülést bezárta.

Budapest, 2017. június 7.

  
Corjan-Ungai Anna  
jegyzőkönyv-hitelesítő



  
Farkas Márta  
elnök

## JELENLÉTI ÍV

a Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2017. május 31-i üléséhez

### A nemzetiségi önkormányzat részéről:

Farkas Márta

Farkas Márta

Corjan-Ungai Anna

Corjan-Ungai Anna

Horváth Péter

.....

### A Hivatal részéről:

Mészáros Gabriella,  
testületi ügyintéző

Mészáros Gabriella

.....

**Budapest I. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat**

**Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat**

**Ungarndeutsche Selbstverwaltung von Ofenburg**

**Meghívó**

*2017. május 31-én /szerda/ 14.00 órakor*

*az I. kerületi Városházán*

*/Bp. Kapisztrán tér 1./*

Az ülés tervezett napirendje:

1. Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása – zárszámadás  
Előterjesztő: Farkas Márta elnök
2. Egyebek

Tisztelettel: Farkas Márta

elnök

Budapest, 2017. május 25.



**BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

**ELNÖKE**

**ELŐTERJESZTÉS**

**Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
2017. május 31-i ülésére**

**Tárgy: Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása – zárszámadás**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban Áht.) 91. § (2) és (3) bekezdésének megfelelően a nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási határozat tervezetét a jegyző előkészítette, és így terjesztem a tisztelt Képviselő-testület elé.

**1. Költségvetési mérleg közgazdasági tagolásban – *határozat melléklete***

Az Áht. 102. § (3) bekezdése alapján a mérlegnek a zárszámadáskor a költségvetési év terv- és tény-, továbbá az előző év tényadatait kell tartalmaznia.

**2. Pénzeszközök változásának bemutatása (adatok forintban)**

2016. évi nyitó pénzkészlet	10 981
Tárgyévi bevételek összesen	2 259 916
Tárgyévi kiadások összesen	-1 859 138
<b>2016. évi záró pénzkészlet</b>	<b>411 759</b>

A nemzetiségi önkormányzat pénzkészlete 2016. december 31-én 411.759 volt.  
A maradvány igénybevételenek bevételi előirányzatát illetve a felhasználásához szükséges kiadási előirányzatot a nemzetiségi önkormányzat 2017. évi költségvetése eredeti előirányzatként tartalmazza.

**3. Vagyonkimutatás**

A nemzetiségi önkormányzat vagyona 411.759 Ft, teljes egészében a fizetési számláján lévő pénzeszközből áll.

Az önkormányzat 2016. évi költségvetése a 10/2016. (II. 15.) BBNÖ határozattal került megállapításra, és az év során két alkalommal módosult.

A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.

29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ntr.) 1. § (1) bekezdése alapján a központi költségvetésből működési és feladatalapú támogatásban részesült.

A **működési támogatás** a nemzetiségi önkormányzat tevékenységével közvetlenül összefüggő – a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. §-a szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további – működési költségek fedezetére valamint a Ntr. 1. melléklet szerinti kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó költségek finanszírozására használható fel. A 2016. évben folyósított támogatás összege **781.686 Ft**, mely teljes egészében felhasználásra került.

A támogatás felhasználásáról szóló beszámoló határidőben megküldésre került az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő részére.

A **feladatalapú támogatás** az Ntr. 1. melléklete szerinti kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó költségek finanszírozásához használható fel. A 2016. évben folyósított támogatás összege **850.014 Ft**, melyből a tárgyévben 452.450 Ft került felhasználásra. A támogatás teljes összegének felhasználási határideje 2017. december 31.

**Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat** a 2016. évben **225.000 Ft** támogatást nyújtott a nemzetiségi önkormányzat részére az „Elindultam kisalumból” c. irodalmi est megvalósításához.

Az **Emberi Erőforrások Minisztériuma** által kiírt pályázatokon való sikeres részvétellel a nemzetiségi önkormányzat

- Svábok a Duna mentén
- Elindultam kisalumból

elnevezésű programok megvalósítása érdekében összesen **400.000 Ft** támogatásban részesült.

A feladatok végrehajtására az átvett támogatások céljának megfelelően, a nemzetiségi önkormányzat képviselőtestülete által hozott határozatok alapján került sor. A tárgyévi kiadások részletes ismertetését a határozat melléklete tartalmazza.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testület az előterjesztést megtárgyalni, a határozat-tervezetet elfogadni szíveskedjen.

### **HATÁROZATI JAVASLAT**

1) Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtását az alábbiak szerint elfogadja.

#### **Budapest I. kerület Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása**

adatok  
forintban

Előirányzat csoport / Kiemelt előirányzatok megnevezése	2015. évi teljesítés	2016. évi módosított előirányzat	Teljesítés 2016.12.31.
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>1 031 301</b>	<b>2 256 700</b>	<b>2 259 916</b>
- ebből: kötelező feladatok	1 031 301	2 256 700	2 259 916
- ebből: önként vállalt feladatok	0		0
<b>A/ Működési bevételek</b>	<b>1 031 301</b>	<b>2 256 700</b>	<b>2 259 916</b>

Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 031 110	2 256 700	2 256 700
<i>Működési költségvetési támogatás</i>	380 467	781 686	781 686
<i>Feladatalapú költségvetési támogatás</i>	550 643	850 014	850 014
<i>Önkormányzati támogatás</i>	100 000	225 000	225 000
<i>Emberi Erőforrások Minisztériuma</i>		400 000	400 000
Működési bevételek	191		3 216
<i>terembérleti díj</i>			2 400
<i>kamatbevétel</i>	191		816
<b>B/ Felhalmozási bevételek</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>1 133 655</b>	<b>2 267 681</b>	<b>1 859 138</b>
<i>- ebből: kötelező feladatok</i>	<i>1 133 655</i>		<i>1 859 138</i>
<i>- ebből: önként vállalt feladatok</i>	<i>0</i>		<i>0</i>
<b>A/ Működési kiadások</b>	<b>1 133 655</b>	<b>2 267 681</b>	<b>1 859 138</b>
<b>a) Önkormányzati tevékenység költségei</b>	<b>37 592</b>	<b>350 000</b>	<b>338 548</b>
Személyi juttatások	0	0	0
Munkaadókat terhelő járulékok	0	0	0
Dologi kiadások	37 592	350 000	338 548
<i>irodaszer</i>			66 330
<i>akku töltő filmfelvevő géphez</i>			19 965
<i>bankköltség</i>	2 362		33 138
<i>számítógép alkatrész, telefon tartozék</i>	35 230		23 140
<i>egyéb kiadások</i>			5 975
<i>weblap készítés, üzemeltetés</i>			190 000
<b>b) Kötelező nemzetiségi közfeladatok</b>	<b>1 096 063</b>	<b>1 906 700</b>	<b>1 520 590</b>
Dologi kiadások	1 096 063	1 456 700	1 070 590
<i>- ebből működési támogatás terhére</i>	<i>342 875</i>		<i>443 140</i>
<i>Történelmi zárandokút - utazásszervezés</i>			60 000
<i>Láger járat - vagon kiállítás</i>			80 000
<i>Német Nemzetiségi Kulturális Est</i>			150 000
<i>megemlékezéshez kapcsolódó koszorúzások</i>			42 060
<i>rendezvényekhez kapcsolódó üzemanyagköltség</i>			34 490
<i>Nemzetiségi nap - terembérleti díj</i>			2 550
<i>Történelmi zárandokút - digitális képalbum feltöltése</i>			74 040
<i>- ebből feladatalapú támogatás terhére</i>	<i>550 643</i>		<i>2 450</i>
<i>Nemzetiségi nap - terembérleti díj</i>			2 450
<i>-egyéb támogatás terhére</i>			625 000
<i>"Svábok a Duna mentén" program</i>			200 000
<i>"Elindultam kislemből" program</i>			200 000
<i>Német irodalmi estek a Vízivárosi Klubban</i>			225 000



Egyéb működési célú kiadások	0	450 000	450 000
<i>Málenkij Robot programjai</i>			450 000
<b>c) Önként vállalt feladatok</b>	<b>0</b>	<b>10 981</b>	<b>0</b>
Dologi kiadások		10 981	0
<b>B/ Felhalmozási kiadások</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG</b>	<b>-102 354</b>	<b>-10 981</b>	<b>400 778</b>
- Működési egyenleg	-102 354	-10 981	400 778
- Felhalmozási egyenleg	0	0	0
<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK</b>	<b>113 335</b>	<b>10 981</b>	<b>10 981</b>
Előző évi maradvány igénybevétele	113 335	10 981	10 981
<b>Bevételek főösszege</b>	<b>1 144 636</b>	<b>2 267 681</b>	<b>2 270 897</b>
<b>Kiadások főösszege</b>	<b>1 133 655</b>	<b>2 267 681</b>	<b>1 859 138</b>

*Bevételek - Kiadások egyenlege* 10 981                      0                      411 759

2) A 2016. évi költségvetési maradvány összegét 411.759 Ft-ban állapítja meg.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2017. május 25.



*Farkas Márta*  
Farkas Márta  
elnök